

## MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

Il documento deve sempre accompagnare il prodotto ed essere esibito in caso di controllo di organi preposti)

### ATTESTAZIONE DI CONFORMITÀ

**FACAL dichiara che PLIO** è costruita in conformità alla Norma Europea EN 14183 e quindi nel rispetto di quanto richiesto dal DLGS 81/08.

I collaudi resi obbligatori dal decreto 23.03.2000 sono stati eseguiti da:

### ISTRUZIONI PER L'UTENTE

#### PRIMA DELL'UTILIZZO

- assicurarsi di essere sufficientemente in grado di utilizzare la scala. Alcune condizioni mediche, l’uso di medicine e l’abuso di alcol o droghe possono rendere insicuro l’uso della scala.
- Quando si trasportano le scale su portapacchi o camion, assicurarsi che siano posizionate correttamente al fine di evitare eventuali danni.
- Controllare la scala dopo la consegna e prima dell’uso, accertando la buona condizione e il corretto funzionamento di tutte le parti
- Ogni volta che si utilizza la scala controllare visivamente che non sia danneggiata e che sia sicura per l’ utilizzo
- Per gli utenti professionisti è richiesta l’ispezione periodica della scala.
- Assicurarsi che la scala sia adatta per il lavoro che si deve svolgere
- Non usare una scala danneggiata
- Rimuovere dalla scala qualsiasi contaminazione come pittura bagnata, fango, olio o neve.
- Prima di usare la scala bisogna effettuare una valutazione dei rischi in base alle norme vigenti nel paese di utilizzo della scala.

### COLLOCAMENTO E MONTAGGIO DELLA SCALA

- Rispettare la completa apertura delle scale a libro.
- Se la scala è dotata di speciali dispositivi, assicurarsi di bloccarli prima dell'uso.
- La scala deve essere posta su una superficie uniforme e stabile.
- Le scale devono essere appoggiate contro una superficie regolare e solida.
- La scala non deve mai essere ripozionata quando si è sopra.
- Quando si posiziona la scala accertarsi di non urtare pedoni, veicoli o porte. Fissare porte (non uscite d'emergenza) e finestre dove possibile nell'area di lavoro.
- Valutare eventuali rischi elettrici presenti nell'area di lavoro come ad esempio cavi sospesi o apparecchi elettrici.
- La scala deve appoggiare su propri piedi e non su gradini.
- La scala non deve essere posizionata su superfici scivolose (ghiaccio, superfici lucide, ...) senza avere prima preso misure adeguate per prevenire lo scivolamento della stessa

#### UTILIZZO DELLA SCALA

- Non superare la portata massima della scala
- Non andare oltre l'altezza consentita. L’utente deve mantenere il proprio bacino entro il termine dei montanti e durante lo svolgimento del lavoro entrambi i piedi devono essere posizionati sullo stesso gradino.
- Non usare scale a libro per accedere ad un altro livello.
- Le scale devono essere usate per un lavoro leggero e di breve durata.
- Usare scale ad isolamento elettrico per lavori a contatto con elettricità.
- Non usare la scala all'esterno in condizioni atmosferiche avverse come in presenza di vento forte.
- Fare attenzione che i bambini non giochino sulla scala.
- Fissare porte (non uscite d'emergenza) e finestre dove possibile nell'area di lavoro.
- Non girarsi mai durante la salita e la discesa dalla scala.
- Tenersi ben stretti alla scala mentre si sale e si scende.
- Non usare la scala come ponte.
- Indossare scarpe adeguate quando si sale sulla scala.
- Evitare eccessivi carichi laterali come ad esempio perforazioni di mattoni e calcestruzzi.
- Non sostare lunghi periodi sulla scala senza pause (la stanchezza può essere un rischio).
- Qualsiasi arnese utilizzato mentre si accede alla scala deve essere leggero e maneggevole.

- Evitare i lavori che richiedono carichi laterali mentre si è sulla scala come trapanazioni di materiali duri (mattoni e calcestruzzo).

### RIPARAZIONE, MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

Le riparazioni e manutenzioni devono essere effettuate da persone competenti e seguendo le istruzioni del produttore.

Riporre la scala lontano da fonti di calore troppo basse o troppo elevate, proteggerla da polvere ed intemperie.

I depositi di sporco provocati dall'uso possono essere rimossi con acqua e pasta per la pulizia.

#### GARANZIA

**PLIO** è garantita 10 anni contro tutti i difetti di fabbricazione. Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di:

- utilizzo di parti e/o componenti diversi da quelli originali
- impiego in condizioni non previste
- cattiva e/o carente manutenzione dei componenti

#### Inoltre:

- la garanzia decade automaticamente se non è possibile risalire alla data di fabbricazione (marcatuta o il leggibilità della marcatara)
- la garanzia non si applica alle parti soggette ad usura da utilizzo, ne a componenti modificati, trasformati, riparati da terzi o comunque non corrispondenti all'origine.
- La garanzia è limitata agli elementi riconosciuti difettosi dal fabbricante.

## USE AND MAINTENANCE HANDBOOK

(This document must always go with the ladder and it must be shown in case of inspection by authorised bodies)

### CERTIFICATE OF CONFORMITY

**FACAL declares that step stool PLIO** is manufactured in compliance with the European Norm EN 14183.

### USER’S INSTRUCTION

#### BEFORE USE

- Ensure that you are fit enough to use a ladder. Certain medical conditions or medications, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe
- Ensure the ladder is suitable for the task
- Visually check the ladder is not damaged and is safe to use at the start of each working day when the ladder is to be used
- Remove any contamination from the ladder, such as wet paint, mud, oil or snow
- When transporting ladders on roof bars or in a truck, ensure they are suitably placed to prevent damage
- Inspect the ladder after delivery and before first use to confirm condition and operation of all parts
- Before using a ladder at work a risk assessment should be carried out respecting the legislation in the country of use
- For professional users regular periodic inspection is required
- Do not use a damaged ladder

#### POSITIONING THE STEP STOOL

- Respect the complete opening of a standing ladder.
- When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area
- Ladders shall not be positioned on slippery surfaces (such as ice, shiny surfaces or significantly contaminated surfaces) unless additional effective measures are taken to prevent the ladder slipping or ensuring contaminated surfaces are sufficiently clean
- Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment
- Ladder shall be positioned with rungs or treads level and complete opening of ladder
- Locking devices, if fitted, shall be fully secured before use
- Ladder shall be stood on its feet, not the rungs or steps
- Ladder shall never be repositioned from above
- Ladder shall be on a even, level and unmovable base

#### USING THE STEP STOOL

- Do not exceed the maximum total load for the type of ladder
- Do not overreach, users should keep their belt buckle (navel) inside the stiles and both feet on the same step/rung throughout the task
- Do not use stepladder at elevated height or take additional safety precautions if you cannot
- Ladders should only be used for light work of short duration
- Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work
- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind
- Take precautions against children playing on the ladder
- Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area
- Face the ladder when ascending and descending
- Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending
- Do not use the ladder as a bridge
- Wear suitable footwear when climbing a ladder
- Avoid sideways loads on standing ladders such as side-on drilling through solid materials (e.g. brick and concrete)
- Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk)
- Equipment carried while using a ladder should be light and easy to handle
- Avoid work that imposes a sideways load on standing ladders, such as side-on drilling through solid materials (e.g. brick and concrete)

### REPAIR, MAINTENANCE AND STORAGE

Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer’s instructions

Ladders should be stored in accordance with the producer’s instructions

Place the ladder far from source of warmth too low or too high; protect them from dust and bad weather.

The dirty sediments caused by the use of the ladder can be removed with water.

### WARRANTY

**Step stool PLIO** has 10 year warranty against production defects. The manufacturer disclaims all responsibility in case of:

- use of parts and/or elements different from the original ones.
- use of the ladder in unmentioned conditions
- bad or lacking maintenance of parts

#### furthermore:

- The warranty is void if it is not possible to go back to the manufacturing date (illegibility or lack of the marking of date).
- The warranty doesn't cover those parts subject to wear and also those elements changed or repaired by unauthorized people and so they aren't the equivalent of authentic components.
- The warranty is limited to the faulty parts recognized by the manufacturer.

## MODE D'EMPLOI ET ENTRETIEN

Ce document doit toujours accompagner l'échelle; il faut le montrer en cas de contrôle de la part des organes préposés.

### CERTIFICAT DE CONFORMITE

**FACAL déclare que le marchepied PLIO** est construit conformément à la Norme Européenne EN 14183.

#### AVANT UTILISATION

- S'assurer d'une condition physique suffisante pour utiliser une échelle. Certaines pathologies ou médicaments, l'abus d'alcool ou la consommation de drogue peuvent représenter un danger;
- lors du transport de l'échelle sur les barres de toit d'un véhicule ou dans un camion, s'assurer qu'elle est installée de façon à éviter tout dommage;
- examiner l'échelle après la livraison et avant la première utilisation pour confirmer le bon état et le fonctionnement correct de toutes ses parties constitutives;
- examiner visuellement l'échelle avant chaque utilisation, pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité;
- un contrôle périodique régulier est requis pour les utilisateurs professionnels;
- vérifier que l'échelle est adaptée au travail;
- ne pas utiliser d'échelle endommagée;
- éliminer toute saoullure de l'échelle, telle que peinture humide, boue, huile ou neige;
- avant d'utiliser une échelle dans un cadre professionnel, il convient de procéder à une évaluation des risques en vertu de la législation du pays d'utilisation.

### POSITIONNEMENT ET DRESSAGE DU MARCHEPIED

- Respecter l'ouverture étant complète pour une échelle double;
- les dispositifs de verrouillage,dont l'échelle est éventuellement munie, doivent être entièrement verrouillés ;
- l'échelle doit reposer sur une surface régulière, plane et fixe;
- il convient que l'échelle d'appui repose sur une surface plane solide;
- l'échelle ne doit jamais être repositionnée depuis une position en hauteur;
- en installant l'échelle, prendre en compte le risque de collision avec l'échelle, par exemple, collision avec des piétons, véhicules ou portes. Sécuriser les portes (mais pas les issues de secours) et fenêtres sur le chantier, si possible;
- identifier tout risque électrique sur le chantier, par exemple des lignes aériennes ou autre équipement électrique dénué;
- l'échelle doit reposer sur ses sabots et non sur les échelons ou marches;
- l'échelle ne doit pas être positionnée sur une surface glissante (par exemple, la glace, les surfaces luisantes ou les surfaces solides manifestement contaminées) à moins que des mesures efficaces supplémentaires aient été prises en vue d'éviter qu'elle ne dérape ou de s'assurer que les surfaces souillées sont suffisamment propre

#### UTILISATION DU MARCHEPIED

- Ne pas dépasser la charge totale maximale pour le type d'échelle utilisé;
- ne pas tenter d'atteindre un point trop éloigné; il convient que l'utilisateur ait la taille entre les deux montants de l'échelle et les deux pieds sur la même marche/le même échelon tout au long de sa tâche;
- ne pas utiliser une échelle double pour accéder à un autre niveau
- ne pas descendre d'une échelle d'appui à hauteur élevée sans dispositif de sécurité complémentaire (arimage ou utilisation d'un dispositif de stabilité approprié, par exemple);
- il convient d'utiliser les échelles uniquement pour de petits travaux de courte durée;
- utiliser des échelles non conductrices pour les travaux devant être réalisés sous tension électrique;
- ne pas utiliser l'échelle dehors lorsque les conditions météorologiques sont défavorables (vent fort, par exemple);
- prendre les précautions nécessaires pour empêcher que des enfants ne jouent sur l'échelle;
- sécuriser les portes (mais pas les issues de secours) et fenêtres sur le chantier, si possible;
- monter à l'échelle ou en descendre en lui faisant face; k)tenir fermement l'échelle en grimpant et en descendant;
- ne pas utiliser l'échelle comme un pont;
- porter des chaussures appropriées pour monter à l'échelle;
- éviter toute contrainte latérale excessive comme utiliser une perceuse dans de la brique et du béton;
- ne pas rester trop longtemps sur l'échelle sans observer d'interruptions régulières (la fatigue représente un risque);
- il convient que l'équipement porté lors de l'utilisation d'une échelle soit léger et aisé à manipuler;
- éviter les travaux exerçant une charge latérale sur les échelles doubles, par exemple pour percer des matériaux durs (brique, béton, etc.).

### REPARATIONE, ENTRETIEN ET STOCKAGE

Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente et conformément aux instructions du fabricant. Il convient de stocker les échelles conformément aux instructions du fabricant.

#### GARANTEE

**Marchepied PLIO** est garanti pendant 10 ans contre les défauts de fabrication. Le fabricant déclare toute responsabilité en cas de:

- usage de parties et/ou de composants différents de ceux originaux
- emploi dans des conditions non prévues
- mauvais ou insuffisant entretien des composants

#### En outre

- la garantie s'annule automatiquement s' il n'est pas possible de remonter à la date de fabrication (absence ou impossibilité de lecture du marquage)
- la garantie ne s'applique pas aux parties soumises à l'usage par l'utilisation ni à des composants modifiés, transformés, réparés par d'autres personnes, ou de toute façon qui ne correspondent pas aux origines.
- la garantie est limité aux éléments reconnus comme défectueux par le constructeur.

## DAS HANDBUCH FÜR BENUTZUNG UND WARTUNG

dieses Dokument muss dem Produkt immer beiliegen und im Fall einer Kontrolle der zuständigen Behörde muss es vorzuweisen sein.)

### BESCHEINIGUNG DER ÜBEREINSTIMMUNG

**FACAL erklärt dass die PLIO** der Europäischen Norm EN 14183 entspricht :.

#### VOR DEM GEBRAUCH DER TREPPE

- Versichern Sie sich, daß Sie in der Lage sind, die Leiter benutzen zu können. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, wie z.B. die vorherige Einnahme von Medikamenten und Alkohol- oder Drogenmissbrauch können die ordnungsgemäße Benutzung der Leiter unsicher machen.
- Wenn Sie Leitern auf Dachträgern oder in einem LKW transportieren, stellen Sie zur Verhinderung von Schäden sicher, dass diese auf angemessene Weise befestigt/angebracht sind.
- Nach der Lieferung/dem Kauf sollten Sie die Leiter vor der ersten Benutzung prüfen, um den Zustand und die Funktion aller Teile sicher zu stellen.
- Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung zu Beginn jedes Arbeitstages, an dem die Leiter benutzt wird.
- Für gewerbliche Benutzer ist eine regelmäßige Überprüfung erforderlich.
- Stellen Sie sicher, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.
- Benutzen Sie niemals eine beschädigte Leiter.
- Alle Verunreinigungen an der Leiter, z.B. nasse Farbe, Schlamm, Öl und Schnee beseitigen.
- Vor der Benutzung der Leiter während der Arbeit bedenken Sie die eventuellen Risiken unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im jeweiligen Land der Benutzung.

#### VORBEREITEN UND AUFSTELLEN DER LEITER

- Die Leiter muss in der richtigen Aufstellposition aufgestellt werden, z.B. vollständiges Öffnen einer Stehleiter.
- Sperreinrichtungen -sofern angebracht- müssen vor der Benutzung vollständig gesichert werden.
- Die Leiter muss auf einem ebenen, waagerechten und unbeweglichen Untergrund stehen.
- Eine stehleiter muss gegen eine ebene, feste Fläche gelehnt werden.
- Die Leiter darf niemals von oben her in eine neue Stellung gebracht werden.
- Wenn die Leiter in Stellung gebracht wird, muss das Risiko einer eventuellen Kollision vermieden werden, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen und Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.
- Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z.B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freilegende elektrische Betriebsmittel.
- Die Leiter muss auf ihre FüÙe gestellt werden, nicht auf die Sprossen, bzw. Stufen.
- Die Leiter darf nicht auf rutschige Oberflächen gestellt werden, wie z.B. Eis oder frisch gewachster Fußboden, sofern nicht durch zusätzliche Sicherheits-Maßnahmen verhindert wird, dass die Leiter rutscht oder das die verunreinigten Stellen ausreichend sauber sind.

#### BENÜTZUNG DER LEITER

- Überschreiten Sie niemals die maximale Nutzlast der jeweiligen Leiterart.
- Nicht zu weit hinauslehnen. Der Benutzer muss seinen Beckenbereich zwischen den Holmen halten und mit beiden FüÙen auf derselben Stufe/Sprosse stehen.

- Stehleitern nicht zum Aufsteigen auf eine andere Ebene benutzen.
- Die Leitern dürfen nur für leichte Arbeiten und für kurze Dauer benutzt werden.
- Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leitern vermeiden.
- Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z.B. starkem Wind benutzen.
- Passen Sie auf dass Kinder nicht auf der Leiter spielen.
- Verriegeln Sie Türen (aber keine Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich.
- Mit dem Gesicht zur Leiter aufsteigen und absteigen
- Beim Aufsteigen und Absteigen gut an der Leiter festhalten.
- Benutzen Sie niemals eine Leiter als waagerechte Überbrückung.
- Leim Bestiegen der Leiter geeignete Schuhe tragen.
- Übermäßige seitliche Belastungen vermeiden, z.B. Bohren in Mauerwerk und Beton.
- Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine oft unterschätzte Gefahr).
- Besteigen Sie Leitern ausschließlich mit leichten und handlichen Werkzeugen.
- Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Stehleitern bewirken, z.B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe (z.B. Mauerwerk oder Beton), vermeiden.

### REPARATUR, WARTUNG UND LAGERUNG

Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Leiter müssen von einer sachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden. Die Leitern müssen nach Anweisungen des Herstellers gelagert werden
Cf1 Eventuelle Schmutzablagerungen auf der Leiter können einfach mit Wasser oder mit speziellen Reinigungsmitteln entfernt werden.

#### GARANTIE

**PLIO** hat 10 Jahre Garantie auf alle Herstellungsfehler.

Der Erzeuger lehnt jedoch jede Verantwortung ab wenn:

- Teile und/oder Komponenten benutzt werden, die keine Originalteile sind.
- bei Benutzung der Leiter außerhalb der oben genannten Einsatzzwecke.
- bei schlechter und/oder mangelnder Wartung der Teile.

#### Außerdem:

- Sollte das Herstellungsdatum fehlen oder unleserlich sein, ist die Garantie automatisch ungültig.
- Die Garantie gilt nicht für Teile, die der Abnutzung unterliegen. Gleiches gilt für Komponenten, die von dritten Personen geändert, verwandelt oder repariert worden sind und keine Originalteile sind.
- Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf Elemente, die vom Hersteller als fehlerhaft eingeschätzt werden.

## CONFORMIDADE

El documento debe siempre acompañar el producto y ser mostrado en caso de control.

**FACAL declara que el taburete PLIO** es producida en conformidad a la Norma Europea EN 14183.

Las prueba se realizaron para:

### INSTRUÇÕES PARA EL USUARIO

#### ANTES DE LA UTILIZACIÓN

- Comprobar que la condición física es suficiente para utilizar una escalera. Algunas patologías o medicamentos, el abuso de alcohol o el consumo de drogas pueden representar un peligro.
- al transportar la escalera sobre las barras de techo de un vehículo o en un camión, comprobar que está instalada de tal modo que se eviten todos los daños. examinar la escalera después del suministro y antes de la primera utilización para confirmar el buen estado y el funcionamiento correcto de todos sus elementos.
- examinar visualmente la escalera antes de cualquier utilización, para comprobar que no está deteriorada y que puede ser utilizada en total seguridad.
- para las utilizations profesionales se requiere un control periódico regular.
- comprobar que la escalera está adaptada al trabajo que ha de realizarse.
- no utilizar la escalera si está deteriorada.
- eliminar la suciedad de la escalera, la pintura húmeda, el lodo e aceite o la nieve.
- antes de utilizar una escalera en un marco profesional, es conveniente realizar una evaluación de los riesgos según

#### COLLOCACION Y LAVANTAMIENTO DE LA ESCALERA

- La escalera debe ser levantada en la posición apropiada, comprobar la abertura completa en el caso de una escalera doble.
- los dispositivos de bloqueo que pudiera tener eventualmente la escalera deben estar completamente bloqueados.
- la escalera debe descansar sobre una superficie regular, plana y fija.
- es conveniente que la escalera descanse en una superficie horizontal y sólida y que esté estabilizada antes de su utilización, por ejemplo, por medio de bloques o de un dispositivo que garantice la estabilidad.
- la escalera no debe ser movida nunca desde una posición en altura.
- al colocar la escalera, tener en cuenta el riesgo de colisión con ella, por ejemplo, colisión con peatones, vehículos o puertas. Poner seguridad en las puertas (pero no bloquear las salidas de emergencia) y ventanas en la obra, si es posible.
- identificar los riesgos eléctricos en la obra, por ejemplo, de las líneas aéreas o de los otros equipos eléctricos no protegidos.
- la escalera debe descansar sobre sus tacos y no sobre escalones o peldaños.
- la escalera no debe ser colocada sobre una superficie deslizante (por ejemplo, cristal, superficies lustradas o superficies manifestamente contaminadas) salvo si se han tomado medidas adicionales para evitar que derrape o si se ha comprobado que las superficies manchadas estan suficientemente limpias.

#### UTILIZACIÓN DE LA ESCALERA

- No sobrepasar la carga total máxima para el tipo de escalera utilizado.
- no intentar alcanzar un punto demasiado alejado; es conveniente que el usuario tenga la cintura entre los dos montanes de la escalera y que los pies estén el mismo escalón o peldaño mientras está realizando su tarea.
- no utilizar una escalera doble para acceder a otro nivel.
- es conveniente utilizar las escaleras sólo para pequeños trabajos de corta duración.
- utilizar las escaleras que no conducen la electricidad para los trabajos que hayan de ser realizados bajo tensión eléctrica.
- no utilizar la escalera en el exterior cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (viento fuerte, por ejemplo).
- tomar las precauciones necesarias para impedir que los niños jueguen en la escalera.
- poner seguridad en las puertas (pero no bloquear las salidas de emergencia) y ventanas en la obra, si es posible.
- subir a la escalera o bajar de ella situándose frente a ella.
- suje tar con fuerza la escalera al subir oal bajar de ella.
- ¡no utilizar la escalera como un puente.
- llevar calzado apropiado para subir a la escalera.
- evitar los esfuerzos laterales excesivos, como utilizar un taladro en el ladrillo o el hormigón.
- no quedarse demasiado tiempo sobre la escalera sin hacer descansos regulares (el cansancio supone un riesgo).
- el equipo que debe llevarse al utilizar la escalera debe ser ligero y de fácil manipulación.
- evitar los trabajos que ejerzan una carga lateral en las escaleras dobles, por ejemplo, para taladrar materiales duros (ladrillo, hormigón, etc.).

### REPARACIONE, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

**El taburete PLIO** esta garantida por 10 años contra defectos de fabricacion.

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de:

- Uso de piezas que no sean los originales
- Uso en condiciones no previstas
- Falta de correcto mantenimiento

#### Tambien

- La garantia no es valida si no es posible determinar la fecha de fabricacion
- La garantia no se aplica a las piezas sujetas a desgaste y a piezas modificados de otras personas.
- La garantia se limita a las piezas reconocidas como defectuosas para el fabricante

## MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO ATESTAÇÃO DE CONFORMIDADE

(O documento tem sempre que acompanhar o produto e ser exibido em caso de controle para os órgãos prepostos)

**FACAL declara que escadote PLIO** é construída em conformidade à Norma Europeia EN 14183.

### INSTRUÇÕES PARA O USUARIO

#### ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Ter certeza de estar em condição de utilizar a escada. Algumas condições medicas, o uso de remedios e o abuso de alcol o drogas podem tornar inseguro o uso da escada.
- Quando as escadas são transportadas acime de veículos ou em caminhões, controlar que sejam posicionadas corretamente, para evitar eventuais danos.
- Controlar a escada depois da entrega e antes do uso, verificando a boa condição e o correto funcionamento de todas as partes
- Cada vez que utiliza-se a escada, controlar visivamente que não seja danificada e que seja segura para a utilização
- Para os usuarios profissionais é exigida a inspeção periodica da escada.
- Verificar que a escada seja apta para o trabalho que tem que ser realizado.
- Não usar uma escada danificada
- Remover da escada qualquer contaminação como pintura molhada, lama, óleo ou neve.
- Antes de usar a escada precisa efetuar uma avaliação dos riscos em base às normas presentes no país onde a escada está sendo utilizada.

#### COLOCAÇÃO E MONTAGEM DA ESCADA

- a escada tem que ser montada corretamente; respeitar a completa abertura das escadas dobradiças
- Se a escada for dotada de dispositivos especiais, bloque-os antes do uso.
- A escada tem que ser colocada num lugar uniforme e estável

- As escadas tem que ser apoiadas contra uma superfície regular e solida, e tem que ser seguradas antes do uso (amarraçdas com sufixos adequadas)
- A escada nunca deve ser reposicionada enquanto tem alguém em cima dela.
- Enquanto posiciona-se a escada, cuidado para nao bater em pedestres, veículos ou portas. Fixar portas (não as saídas de emergência) e janelas onde possível na area de trabalho.
- Avallar eventuais riscos elétricos presentes na area de trabalho como, por exemplo, fios suspensos ou aparelhos elétricos.
- A escada tem que apoiar sim nos seus próprios pés, e não em degraus.
- A escada nao pode ser posicionada em superficies escorregadias (gelo, superficies lúcidas, ...) sem primeiro ter usado medidas adequadas para prevenir o escorregamento da mesma.

#### UTILIZAÇÃO DA ESCADA

- Não ultrapassar o alcance máximo da escada.
- Não ultrapassar a altura consentida. O usuário tem que manter a propria bacia entre o fim da extremidade da escada, e durante o trabalho ambos os pés tem que ser posicionados no mesmo degrau.
- Não use escadas dobradiças para acessar a um outro nivel.
- As escadas tem que ser usadas para trabalhos leves e de breve duração.
- Usar escadas a isolamento elétrico para trabalhos em contato com eletricidade.
- Não usar a escada no exterior em condições atmosfericas adversas, como em presenca de vento forte.
- Cuidado para as crianças não brincarem na escada.
- Fixar portas (não as saídas de emergência) e janelas onde possível na area de trabalho.
- Nunca vire na subida ou na descida da escada.
- Segure-se bem na escada, na subida e na descida.
- Não usar a escada como ponte.
- Por sapatos adequados para subir a escada.
- Evitar excessivas cargas laterais, como por exemplo perforações de tijolos e betão.
- Não parar longos periodos na escada sem pausas (o cansaço pode ser um fator de risco).
- Toda ferramenta utilizada enquanto usa-se a escada tem que ser leve e manejável.
- Evitar os trabalhos que requerem cargas laterais enquanto na escada, como por exemplo a perforação de materiais duros (tijolos e betão).

- Segurar-se firme na escada enquanto se trabalha, ou tomar ultteriores precauções.

### REPARAÇÃO, MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM

As reparações e as manutenções tem que ser efetuadas por pessoas competentes, seguindo as instruções do fabricante.

Repor a escada longe de fontes de calor baixas demais ou altas demais.Proteja-la da poeira e das intempérias.

A sujeira causada pelo uso pode ser removida com agua e produtos de limpeza.

#### GARANTIA

**Escadote PLIO** é garantido 10 anos contra todos os defeitos de fabricação. O fabricante declina toda responsabilidade em caso de:

- utilização de partes e/ou componentes diferentes dos originais
- emprego em condições não previstas
- ruim e/ou carente manutenção dos componentes

#### Além disso:

- a garantia decal automaticamente se não é possível remontar à data de fabricação (marcação ilegivel)
- a garantia não aplicase às partes sujeitas à usura de utilização, e nem a componentes modificados, transformados, reparados por terceiros ou de qualquer maneira não correspondentes à origem.
- a garantia é limitada aos elementos reconhecidos como defeituosos pelo fabricante.

## HANDLEIDING EN ONDERHOUD

(Dit document moet steeds aanwezig zijn bij de trapladder en getoond kunnen worden in geval van inspectie door geautoriseerde instanties)

### CONFORMITEITSCERTIFICAAT

**FACAL verklaart dat de veiligheidsladder PLIO** (eenvoudig) geconstrueerd is in nakoming van de Europese Norm EN 14183.

#### VOOR HET GEBRUIK

- Er zeker van zijn dat de fysieke conditie voldoende is om een ladder te gebruiken. Bepaalde pathologieën en medicaties, alcoholmisbruik of druggebruik kunnen ge